

Sto tisíc piesní Milarepu	Keď došli	zaneprázdnení na svojich
Pieseň o palici	do domu bohatého muža,	farmách. Ja jogín tiež.
Poslušnosť všetkým Guruom	videli, že práve triedi	Na zlom poli túžob
Vzdajúc sa všetkého	semená na siatie.	rozširujem hnojivo
svetského vlastníctva	Milarepa povedal:	Prípravného Praktikovania;
a materiálnych vecí,	„Môj drahý ochranca,	Sypem po poli hnoj
Jetsun Milarepa	povedali nám,	Piatich Nektárov;
mal jediný majetok	že si bohatý muž,	Sadím semená
– trstinovú palicu.	preto sme prišli k tebe	Ne-mätúcej Mysle,
Jedného dňa,	po almužny.“	hospodáriac
ako si niesol svoju palicu,	Muž odvetil:	s rozlišujúcim myslením.
Milarepa a jeho žiak	„Je radostné	Oriem
Sevan Repa	ponúknuť vám almužny;	s Nedualistickými volmi
išli do údolia Jen po almužny.	ak ste ale skutoční jogíni,	zapriahnutými
Prišli ku zatvorenému domu,	mali by ste chápať	do Pluhu Múdrosti,
ktorý sa nachádzal	symbolický význam vecí	s Dodržiavaním Prikázaní
neďaleko brehu rieky.	a byť schopní kázať	ako povrazom v nozdách,
Okrem jednej starej ženy	prikladnú kázeň.	a nerozptýleným Úsilím
tam nikto nežil.	Použite teda prosím	ako popruhom.
Milarepa ju poprosil	moju farmu ako podobenstvo	Usilovnosť je môj bič
o almužnu.	a zaspievajte mi	a šikovnosť moja uzda.
Ona povedala: „Som len	kázňovú pieseň.“	S týmito nástrojmi a úsilím,
stará žena bez peňazí;	Na to Jetsun	vykliči zárodok Budhi;
ale tam krížom cez pole	a Sevan zaspievali spoločne:	V náležitom období
býva bohatý muž	Ach môj pyšný	bude moje ovocie zrelé.
menom Shangchub Bar,	a arogantný patrón,	Ty si farmár, ktorý pestuje
ktorý pracuje na svojej farme.	počúvaj ma,	jednoročné plodiny;
Chod'te tam a poproste jeho	ty bohatý muž z Ngan Tson.	Ja obrábam večnosť.
a vaše želanie	V tomto jarnom mesiaci	Ty si pyšný a veselý
bude splnené.“	sú tibetskí roľníci	v čase žatvy.

Ktorý z nás dvoch	Bola odseknutá kosákom	a je poddajná
bude šťastnejší na konci?	a stala sa spoločníkom	ako pôvodná Podstata Mysle
Ako alegóriu som vyslovil	divých mužov.	– dobrá a morálna.
túto pieseň o hospodárení.	Pochádza z Nepálu na juhu;	Náter príjemnej
Hoc si pyšný a arogantný,	Z nej som vytiahol	hnedej farby je ako
buď teraz veselý a radostný.	Mahayana Sutras;	veľká harmónia
Tým že ponúkneš mnohé	Beriem ju so sebou	„pôvodnej podstaty mysle“.
milodary, nazhromaždíš	na trhovisko.	Rovná a pružná
Zásluhy pre vlastné dobro.	Bola mi ponúknutá	symbolizuje
Muž odvetil:	oddaným nasledovníkom.	neomylné praktikovanie
„Milý jogín, vidím	Toto je príbeh	a oddanosť.
v твоjich rukách palicu.	mojej kráčajúcej palice.	Drobné drážky, ktoré vidíš
Čo to znamená?	Ak nerozumieš	reprezentujú dokonalosť
Je to pre pobavenie	môjmu úmyslu, počúvaj teda	cesty Bódhi,
ako detská hračka alebo	veľmi starostlivo:	štyri kĺby
pre bláznov, aby sa jej držali?	Hrubší koniec,	v trstine sú
Prosím povedz mi,	odseknutý blízko koreňov,	štyri Nekonečné želania,
na čo je?“ Milarepa	symbolizuje	tri stužky symbolizujú
ako odpoveď zaspieval:	„odstrihnutie“ od samsáry	Tri Telá Budhu.
Počúvaj, môj drahý	(cyklu reinkarnácie).	Nikdy nemení farbu.
zvedavý patrón!	Tenší koniec,	To reprezentuje
Vieš, kto som?	odseknutý blízko vrcholca,	nemennú skutočnosť
Som jogín Milarepa.	symbolizuje	Základného princípu.
Ten, ktorý nasleduje	„odrezanie všetkých	Jej hlavica, zakrivená
asketickú cestu;	pochybností a zmätku.	a obalená, vyobrazuje
Som jogín, veľký silou	Je dlhá dva lakte	podstatu skutočnosti
a vytrvalosťou, ktorý	a reprezentuje	„mimo slovných hračiek“;
nemá žiadnych obmedzení.	dvojnásobné vlastnosti	Jej biely a lesklý vzhľad
Palica v mojich rukách	budhistu.	ukazuje
vyrástla na veľkej skale.	Má dobré vlastnosti	Dharmakaya

(neprejavenny nepochopitelny aspekt Budhu) – neposkvreny a cisty. Dutiny symbolizuju prazdnu podstatu vsetkych bytosti. Bodky su symbolom jediného Tig Le. Rozptylené čierne značky indikuju, že tibetskí jogíni a Pepas majú niekoľko rušivých myšlienok. Táto trstina najdokonalejšie vyjadruje moju oddanosť a praktikovanie v súlade s Dharmou (pravým učením). Jej elegancia a krása zobrazuje úprimnosť a vieru mojich žiakov. Železné kovanie na konci vyjadruje vytrvalosť jogínov v pustovni. Rukoväť obalená medou vyjadruje ovládnutie a príťažlivosť Dakinis (tantrické božstvá). Klinec pripevnený na konci	zobrazuje statočnosť a usilovnosť jogínov; zavesený mosadzný zvonček predstavuje zvýšenie vnútorných zásluh. Ornament Sha Bran visiaci dole je flexibilné porozumenie jogína. Remenec z dvoch spletených povrazov predstavuje vstup na Cestu „dva-v-jednom“; Matka-a-syn, remence navzájom spletené, stretnutie s Matkou Troch Tiel. Ornamenty visiace na palici znamenajú mnohé jogínove cesty. Kremeň a mechy znamenajú, že všetko, čo uvidí a stretne, sú jogínovi priatelia. Biela lastúra zavesená na palici znamená, že zatočím Kolesom Dharmy (pravého učenia).	Handra symbolizuje jogínov postoj bez strachu či hanby. Zrkadlo zavesené na palici je Osvietenie, ktoré žiari vo vnútri. Ostrý nôž naznačuje, že bolesť z vášni bude odrezaná. Kamenný kryštál symbolizuje moju rozšírenú povest’; Vlnené šnúrky červenej a bielej farby vyjadrujú, že mojich žiakov bude veľké množstvo. Pekná palica, ktorú teraz držím je prostriedkom a symbolom víťazstva nad zlými bytosťami. Patrón, pýtaš sa ma na zmysel tejto palice; To dokazuje, že máš úprimnosť a vieru. Toto súčasné stretnutie dosvedčuje naše čisté želania v minulom živote. Pre ľudstvo a Dévy, pre tých, čo chápajú všetky symboly, spieval som túto
---	---	---

„Pieseň o bielej palici“.	Zážitkoch a Uvedomeniach	Meč
Cti si teda a oceň	počas meditácie.“	z Nebeského Železa padajúci,
jej Dharma učenie.	Ako odpoveď Jetsun	keď zahrmí,
Drahý ochranca, dúfam,	a jeho žiak zaspievali:	je zbraň
že praktikuješ Dharmu	Počúvaj ma,	na zničenie nepriateľa
(pravé učenie) a získaš	verný ochranca, ktorý si	ale iba
najvyššie šťastie.	bohatý ale nerozvážny!	Sloní ochranca Zeme
Veľká viera bola vyvolaná	Je ľahké hovoriť o Dharme	ho dokáže uchopiť
v srdci tohto bohatého muža.	(pravé učenie), ale je ťažké	a efektívne používať;
Klaňajúc sa pri nohách	praktikovať ju.	Malé slony
Milarepu, povedal:	Ach vy zmätené	nemajú takú silu.
„Milý Láma, odteraz	a svetské bytosti,	Nebeský Nektár
až do dňa mojej smrti	stále mrháte svojim	je esenciou dlhého života,
ti budem slúžiť“.	voľným časom	vždy udržiava
Prosím príd' a ži natrvalo	a nechávate čas uplynúť“.	podstatu tela silnú,
v mojom dome.“	Hoci vaša myseľ	ale iba Svätý Guru
Ale Jetsun	vždy hovorí:	Nagarjuna ho dokáže použiť
a Sevan Repa	„Musím praktikovať Dharmu	– nie všetci, ktorí praktikuju
nesľúbili, že zostanú	(pravé učenie),“	Dharmu (pravé učenie).
viac než sedem dní,	váš život je premrhaný	Zlatá truhlica,
hovoriac: „Nemáme	ako hodiny plynú.	ktorá prináša potešenie,
žiadnu túžbu prijať	Mali by ste sa teraz	je poklad, ktorý
tvoje svetské milodary.“	rozhodnúť začať praktikovať“.	lieči chudobu, ale iba
Na konci ich pobytu,	Studená horská voda	„Knieža Mesačného svitu“
keď sa chystali na odchod,	lieči choroby mechúra,	ju môže vlastniť –
domáci zaplakal:	ale iba jarabice	nie obyčajní ľudia.
„Keďže ste už svoje mysle	a horské vtáky	Úžasný drahokam
pripravili na odchod,	k nej dosiahnu;	na dne oceánu
skôr než pôjdete, prosím	zvieratá z údolia	je zázrakom,
povedzte nám o svojich	nemajú šancu sa z nej napiť“.	ktorý plní všetky túžby,

ale patrí	či karmy (odplaty)	po sedem príjemných dní.
Drakovi Šťastia;	má človek	Teraz musíme ísť.
Ľudia na zemi	zriedkavo príležitost'.	Zdravie a dlhý život
ho nemôžu získať.	Cenné poučenie	tebe i tvojim blízkym!
Vskutku veľkolepý pohľad	ústnej postupnosti	Potom Milarepa povedal:
poskytuje Palác	človeku umožňujú	„Ponúkol si mi jedlo
Radostného Neba,	bez zlyhania stať sa Budhom,	a ubytovanie,
ale iba Guru Asanga	ale iba rozhodní ľudia	a ja som pre teba kázal.
sa z neho môže tešiť;	ho dokážu nasledovať;	Tento vzťah je dôležitý.
Nie všetky ľudské bytosti	nie tí, čo hľadajú	Ten, kto ctí
ho dosiahnu či uvidia.	potešenia ako ty.	a teší sa z Dharmy
Liek Šiestich Zásloh dokáže	Chudoba je vyliečená	(pravého učenia)
vyliečiť nádchu a horúčku.	jedlom a bohatstvom,	a vždy mu verí,
Je vyrobený z dreva	ktoré štedrý a šikovný	sadí semeno Dharmy,
Tsan Dan	rýchlo nazhromaždí,	z ktorého v jeho budúcich
a nie z iných stromov.	ale lakomci sa z toho	životoch vyrastie jeho
Desať bielych cností	nikdy nebudú tešiť.	vlastná vrozená Múdrost'.
z príčinného zákona	Šľachetnosť je zásluha, na	Ten, kto si správne
človeku umožňuje ísť	ktorú môže byť človek hrdý.	prial dobré pranie,
do vyšších Ríš,	Ty, bohatý muž	sa nemusí učiť
ale iba ľudia s vierou	z Ngan Tson, ju máš,	mnohé učenia.
ich dokážu praktikovať –	ale nie všetci boháči	Ani sa nemusí pripojiť
veľkí hriešnici nie.	sú takí štedrú.	k svoju Guruovi
Poučenia Guruov	Ja, Milarepa	na dlhý čas.
umožňujú človeku získať	a žiak Sevan Repa,	Ak sa spolu stretnú
najvyššie Osvietenie,	vd'aka želaniam	vonkajšie podmienky
ale on sa ich môže	z minulých životov	a vnútorné semená
naučiť a praktikovať ich	sme s tebou zostali,	mysle človeka,
iba s karmou (odplatou).	bohatý muž	aj keď človek dočasne
Bez schopnosti	z Jenlun Ngan Tson,	môže zísť z cesty,

silu semien toho želania	V každom prípade si budem	a často a štedro
nakoniec človeka privedie	pre teba želať všetko dobré	poskytujete pomoc
na správnu cestu.	a aj ty by si sa mal	obyčajnému žobrákovi,
Okrem toho	snažiť modliť sa	bude to celkom dostatočné.
sú najdôležitejšie	a mať vo mňa vieru.	Nie je nič také ako
viera a úprimnosť.	Ak teraz budeš praktikovať	„toto učenie je dobré“
V súčasnosti, pretože ľudia	cnostné skutky	a „tamto učenie je zlé“,
nezhromažďujú zásluhy	a vložíš svoju vieru	nikdy by si nemal byť
praktikovaním cnostných	do Dharmy (pravého učenia),	sektárom.
skutkov, zriedkavo vidia	znovu sa zrodíš	Je pre teba ťažké
vnútorné zásluhy iných,	v špeciálnej,	napodobiť ma.
ale iba ich vonkajšie chyby,	priaznivej krajine,	Líška nikdy nemôže ísť
dokonca aj keď sú tieto	s dokonalými podmienkami	levími skokmi;
chyby malé a nevýznamné.	a možnosťami praktikovať	zlomila by si chrbát, keby
Ak máš vo mňa vieru,	Dharmu (pravé učenie).	sa snažila napodobniť leva.
či už žijem	Pre skutočného nasledovníka	Je vskutku veľmi ťažké
blízko alebo ďaleko od teba,	Dharmy (pravého učenia)	pre väčšinu milovníkov
nie je v tom žiaden rozdiel.	nie je potrebné,	Dharmy (pravého učenia)
Ak by sme žili príliš blízko	aby chodil na mnohé miesta.	nasledovať moju cestu
a náš vzťah by sa stal	Ten kto vidí mnohé chyby	praktikovania.
príliš dôverným,	na iných ľuďoch,	Dúfam, že ty,
spôsobilo by to medzi nami	je sám pravdepodobne	aristokrat,
iba nezhodu a problémy.	nevedomou osobou.	nikdy nestrátiš vieru
Myslím, že v súčasnosti	Pre vás, svetské bytosti,	v Dharmu (pravé učenie).“
by pre teba bolo príliš ťažké,	je vaša rodná krajina	Toto je príbeh Milarepu
byť dokonalým praktikujúcim	vždy tá najlepšia;	o tom, ako spieva
Dharmy (pravého učenia).	a tiež sa vám páčia veľké	„Pieseň o palici“
Musíš sa pokúsiť	náboženské ceremónie.	v údolí Jen.
pochopiť svoje vlastné	Ale v skutočnosti,	
navyknuté zmýšľanie.	ak máte dobrú vôľu	